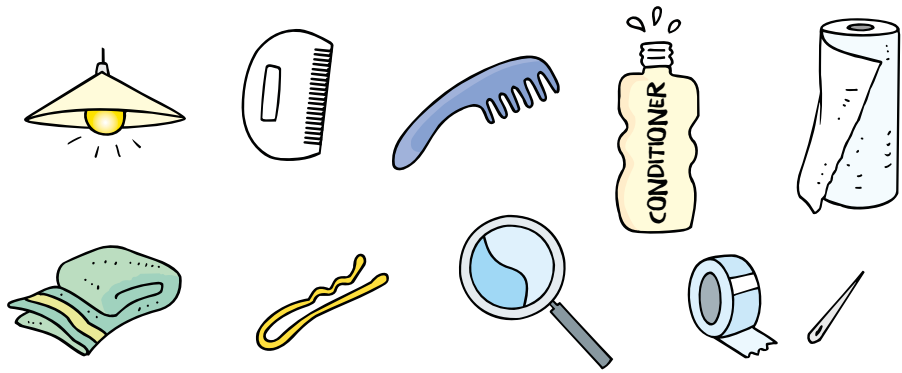


Kopflauskontrolle | Head Lice Check

A

Deutsch		Sie brauchen
Französisch		Il vous faut
Italienisch		Avete bisogno di
Spanisch		Necesitará
Serbisch		Potrebno vam je
Kroatisch		Potrebno Vam je
Portugiesisch		Irá necessitar de
Türkisch		Gerekenler
Englisch		You will need
Albanisch		Ju nevojitet
Tamil		நீங்கள் செய்ய வேண்டியது
Syrisch-Arabisch		أنت تحتاج
Griechisch		Τι χρειάζεστε
Tigrinya		ዘኣድኹም
Rätoromanisch		Vus duvrais



B

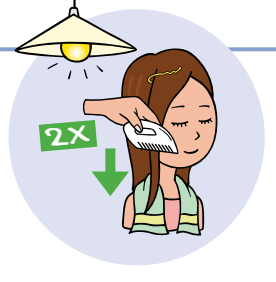
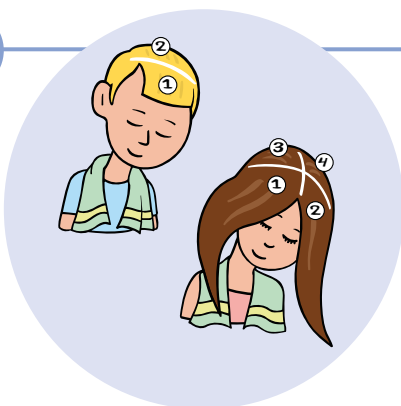


Deutsch		Haare befeuchten
Französisch		Mouiller les cheveux
Italienisch		Bagnare i capelli
Spanisch		Humedecer el cabello
Serbisch		Nakvasiti kosu
Kroatisch		Navlažite kosu
Portugiesisch		Humedecer o cabelo
Türkisch		Saçı nemlendirin
Englisch		Wet the hair
Albanisch		Lagni flokët
Tamil		தலைமுடியை ஈரமாக்கவும்
Syrisch-Arabisch		ترطيب الشعر
Griechisch		Υγράνετε τα μαλλιά
Tigrinya		ራሱ ፀጉሪ
Rätoromanisch		Far bletsch ils chavels

	Conditioner auftragen
	Appliquer un après-shampooing
	Applicare il conditioner
	Aplicar el acondicionador
	Naneti regenerator kose
	Nanesite regenerator
	Aplicar o condicionador
	Saç kremi uygulamın
	Apply conditioner
	Qitni preparat për shpëlarje të flokëve
	கண்ணாடிவண்ணைத் தடவவும்
	وضع البلسم
	Εφαρμόστε την κρέμα μαλλιών
	ኮንዲሽነር ግበሩ
	Metter si balsam curativ

	Haare mit Haarbürste/Kamm entwirren
	Démêler les cheveux avec une brosse ou un peigne
	Districare i capelli con spazzola o pettine
	Desenredar el cabello con un cepillo para el cabello o un peine
	Rasmrsiti kosu četkom/češljem
	Kosu raščesljajte četkom ili češljem
	Desembaraçar o cabelo com a escova ou o pente
	Saçı tarayın/Saçı tarak ile çözün
	Detangle the hair using a brush or comb
	Shklokavitni flokët me furçë flokësh ose me krëhër
	மயிர்கோதியைக் கொண்டு சிக்கலெடுக்கவும்/வாரவும்
	تقليب الشعر بفرشاة الشعر / المشط
	Ξεμπλέξετε τα μαλλιά με βούρτσα/χτένα
	ብመመሽጢ/መበሪ ፀጉሪ ምሽጎም
	Far ora ils chavels cun il barschun/petgen

C



Deutsch		Haare scheiteln
Französisch		Diviser les cheveux en sections
Italienisch		Separare i capelli in sezioni
Spanisch		Apartar el cabello
Serbisch		Napraviti razdeljak na kosi
Kroatisch		Razdjeljite kosu
Portugiesisch		Dividir o cabelo em secções
Türkisch		Saçı ayırın
Englisch		Part the hair
Albanisch		Ndani flokët në vijë
Tamil		தலைமுடியின் ஒரு பகுதியைப் பிரிக்கவும்
Syrisch-Arabisch		قسم بفرق الشعر
Griechisch		Κάντε χωρίστρες
Tigrinya		ኣተ ናይ ቀግል መመሽጎ
Rätoromanisch		Far la verscha

	Lauskamm mit der Schrift zum Kopf halten
	Tenir le peigne à poux en veillant à orienter l'inscription vers la tête
	Tenere il pettine per pidocchi con il lato della scritta sulla testa
	Mantener el peine antipiojos con el texto hacia la cabeza
	Češalj za vaške držati sa natpisom prema glavi
	Češalj za ušiju držite tako da je natpis okrenut prema glavi
	Segurar no pente para piolhos com a serrilha voltada para a cabeça
	Bit tarağını, üzerindeki yazı içe doğru bakacak şekilde başa yerleştirin
	Hold the lice comb with the writing facing the head
	Krëhërin e flokëve mbajeni në pozitë që shkrimi të jetë i kthyer nga flokët
	பேன் சீப்பைக் கொண்டு தலையை மேல் நோக்கி வாரவும்
	وجه مشط القمل بجهة الكتابة نحو الرأس
	Κρατήστε τη χτένα για ψύλλους με την επιγραφή προς το κεφάλι
	ኣስናን ናብ ጸጉሪ ገጹ ኣ.ገኪም
	Tegnair il petgen da plugis cun la scrittira vers il chau

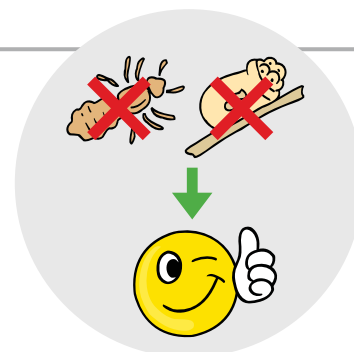
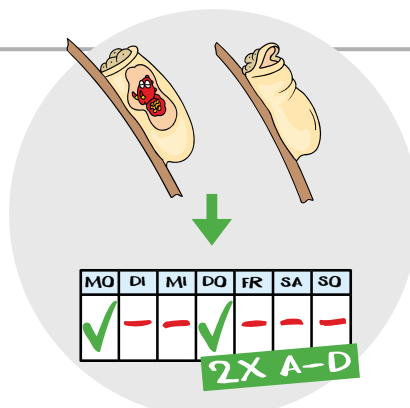
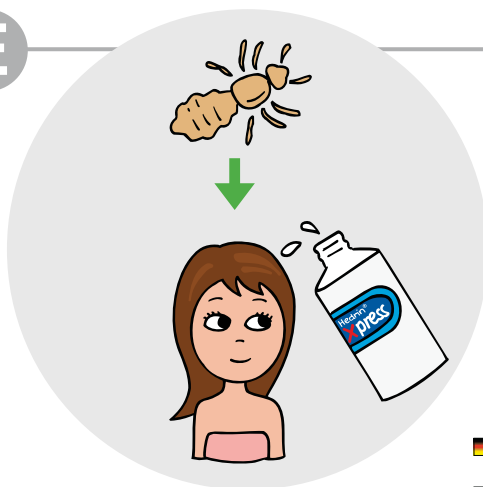
	Jede Haarsträhne 2 Mal auskämmen
	Peigner chaque mèche de cheveux deux fois
	Pettinare 2 volte ogni ciocca
	Peinar dos veces cada mechón de cabello
	Svaki pramen kose iščešljati 2x
	Svaki pramen kose iščešljajte 2x
	Deslizar o pente pelo cabelo 2x em cada secção
	Her saç tutamını 2x tarayın
	Comb each strand of hair twice
	Çdo cullufe e flokëve të krehet 2 herë
	ஒவ்வொரு இழையையும் இரண்டு முறை வாரவும்
	قسم بتسريح كل خصلة شعر مرتين
	Κάθε τούφα μαλλιών να χτενίζεται καλά 2 φορές
	ንዓሩ ወኩፍ ፀጉሪ ከከልተ ግዘ መሸጎም
	Petgnar mintga tschif da chavels duas giadas

D



- Deutsch Kamm am Haushaltspapier abstreifen und auf Läuse, Eier und/oder Nissen untersuchen
- Französisch Essuyer le peigne sur du papier essuie-tout et chercher la présence de poux, d'œufs ou de lentes
- Italianisch Passare il pettine sul foglio di carta casa e osservare se vi sono pidocchi, uova o lendini
- Spanisch Frotar el peine en papel de cocina y examinarlo en busca de piojos, huevos y/o liendres
- Serbisch Češalj obrisite o kuhinjski ubrus i proveriti da li ima vaši, jajašca i/ili gnjide
- Kroatisch Češalj obrišite o papirnati ručnik i provjerite ima li ušiju, jajašaca i/ili gnjida
- Portugiesisch Limpar o pente no papel de cozinha e procurar a presença de piolhos, ovos e/ou lêndeas.
- Türkisch Tırağı kağıt havluya silin ve bitlerin, yumurtaların ve/veya sirkelerin olup olmadığını kontrol edin
- Englisch Wipe the comb on a piece of kitchen paper and inspect it for lice, eggs and/or nits
- Albanisch Krëhërin shkudenit në letrat e amvisërisë dhe kontrolloni nëse ka morra, vezë dhe/ose thënia (thërija)
- Tamil காகிதத் துவாலையால் சீப்பைத் துடைத்து அதில் பேனோ, முட்டையோ அல்லது ஈரோ ஒட்டியுள்ளதா என ஆராயவும்
- Syrisch-Arabisch قم بتتنيفض المشط على ورق المطبخ وافحصه من حيث وجود قمل أو بيض قمل و/أو صابة
- Griechisch Καθαρίστε τη χτένα με χαρτί κουζίνας και εξετάστε το για ψύλλους, αυγά και/ή κενά αυγά
- Tigrinya ኣቲ መመሽጢ ኣብ ሶፍት ዕረግዎ ኣሞ ቁመዓል፣ ኣንቋቲቶን/ወይ ጭብ ኣንተሎ ረኣዩ
- Rätoromanisch Sfruschar cun il palpìri da cuschina sur il petgen ed al examinar areguard plugls, ovs e/u lendels

E



- Deutsch Lebende Laus → behandeln
- Französisch Poux vivants → traiter
- Italianisch Pidocchi vivi → fare il trattamento
- Spanisch Piojo vivo → tratar
- Serbisch Žive vaši → tretman
- Kroatisch Živa uš → tretirati
- Portugiesisch Piolhos vivos → tratar
- Türkisch Canlı bit → uygulamın
- Englisch Live louse → treat
- Albanisch Morri i gjallë → kërkoni trajtim
- Tamil உயிருள்ள பேன் → சிகிச்சை செய்யவும்
- Syrisch-Arabisch معالجة القمل الحي
- Griechisch Ο ψύλλος ζει → καταπολέμηση
- Tigrinya ቁመዓል → ኣንቋቲቶን
- Rätoromanisch Plugl vivent → tractar

- Eier oder Nissen → 2 Mal pro Woche während 2 Wochen Kontrolle durchführen
- Œufs ou lentes → répéter le contrôle deux fois par semaine pendant deux semaines
- Uova o lendini → fare il controllo 2 x la settimana per 2 settimane
- Huevos o liendres → controlar dos veces por semana durante dos semanas
- Jajašca ili gnjide → 2x nedeljno tokom 2 sedmice vršiti kontrolu
- Jajašca ili gnjide → 2x tjedno tijekom 2 tjedna napraviti provjeru
- Ovos ou lêndeas → efetuar um controlo 2x por semana durante 2 semanas
- Yumurtalar veya sirkeler → 2 haftalık kontrol süresi esnasında haftada 2x uygulamın
- Eggs or nits → examine head twice a week for two weeks
- Vezë ose thënia → kontrollet të kryhen 2 herë në javë brenda 2 javësh
- ஈர் அல்லது முட்டை → வாரத்திற்கு 2 முறையென 2 வாரம் தொடர்ந்து கண்காணிக்கவும்
- إجراء فحص البيض أو الصابة ← مرتين كل أسبوع أثناء الفحص الذي يستغرق أسبوعين
- αυγά και κενά αυγά → έλεγχος 2 φορές την εβδομάδα επί 2 εβδομάδες
- ቁንጫዓትን ረኣዩ → ን2 ሰሙን ኣብ ሰሙን ከልተ ግዜ ከምብ ግበሩ
- Ovs u lendels → controllar duas giadas ad emna durant duas emnas

- Nichts gefunden → alles ok, keine Behandlung nötig
- Rien trouvé → tout est en ordre, pas besoin de traiter
- Non si è trovato nulla → tutto bene, non serve alcun trattamento
- Ningún hallazgo → todo en orden, no se requiere tratamiento
- Ništa nije pronađeno → sve u redu, tretman nije potreban
- Ako ne pronađazite ništa → sve je u redu, nije potreban tretman
- Nada → está tudo bem, não sendo necessária nenhuma intervenção
- Bir şey bulunamadığında → her şey yolunda, uygulamaya gerekmez
- Nothing found → everything OK, treatment not necessary
- Nuk është gjetur asgjë → gjithçka në rregull, nuk ka nevojë për trajtim
- ஒன்றுமே காணப்படவில்லை என்றால் → எல்லாமே சயாக உள்ளது, சிகிச்சைக்கு அவசியமில்லை
- إذا لم تجد شيئاً → يكون كل شيء على ما يرام، ليس من الضروري إجراء معالجة
- Δεν διαπιστώσατε τίποτα → όλα εντάξει, δεν χρειάζεται καμία ενέργεια καταπολέμησης πλέον
- ምንም ኣንተዘረጋኹብኩም → ኩሉ ነገር ፅቡቕ ኣንተገይዙ፣ ሕክምና ኣየድልየኩምን
- Chatta nagut → tut en urden, i na dovra nagin tractament